



CONTACT

A NEWSLETTER OF CHASEO / UN BULLETIN DE L'ACHEO

Season's Greetings Joyeuses Fêtes

Felices fiestas Gun Tso Sun Tan'Gung Haw Sun Buone Feste Natalizie

Chung Mung Giang Sinh Besinnliche Feiertage Sretan Bozic

I'D miilad said ous sana saida Mitho Makori Kerikansi Sung Tan Chuk Ha

Wesolych Swiat Bozego Narodzenia Shub Naya Baras Idah Saidan Wa Sanah Jadidah

Ciid wanaagsan iyo sanad cusub oo fiican God Jul och Gott Nytt År

*(Please note that CHASEO offices will be closed for the holidays from December 25, 2006 to January 01, 2007, inclusive)
(Veuillez noter que le bureau de l'ACHEO sera fermé durant la période des fêtes, soit du 25 décembre 2006 au 1er janvier 2007, inclusivement)*

CHASEO FALL EDUCATION DAY HITS AN ATTENDANCE HIGH!

Thanks to the high caliber of the facilitators, moderators and resource people, this year's Fall Education Day was the most popular yet.

The most widely attended workshops were on chairing good meetings and on how to deal with member complaints using a Fair Treatment Policy that was recently developed by Co-op Voisins.

In addition to excellent workshops, panel discussions were held on the Social Housing Reform Act and on sustainability options for our co-ops. During lunch, CHASEO members had a chance to hear Dwayne UnRuh from the Canadian Mental Health Association (CMHA) talk about the issues surrounding mental health and how to address them.

We capped off the day with a busy cocktail party where everyone in attendance received gifts and free appetizers. CHF Canada presented CHASEO with a framed print in recognition of our tenth year anniversary.

Many, many thanks go out to the facilitators and resource people from the City's Housing Branch, Public Health and EnviroCentre; from The Agency, CHF Canada, CHF Canada's Ontario Region, The Co-operators, CMHA, Chris Simmonds Architect, and the Social Housing Services Corporation (SHSC).

Special thanks go to Beatrice (Sequoia co-op), Mary Lynn and Ashley (McLean Co-op), Nancy Ann (Carpenter Co-op), Laurie (Daly Co-op) and Marie-Josée (Conservation Co-op) for all their volunteer hours. We could not have done it without you!

LA PARTICIPATION À LA JOURNÉE DE FORMATION D'AUTOMNE DE L'ACHEO ATTEINT UN NIVEAU RECORD!

Grâce aux formateurs, aux modérateurs et aux personnes-ressources de haut calibre, la Journée de formation d'automne de cette année a connu une participation inégale.

Les ateliers les plus populaires portaient sur la présidence de réunions efficaces et la façon de traiter les plaintes des membres à l'aide d'une politique de traitement équitable qui a été élaborée récemment par la Coopérative Voisins.

Outre les ateliers formidables, des débats d'experts ont eu lieu sur la Loi sur la réforme du logement social et les possibilités en matière de viabilité pour les coopératives. Durant le dîner, Dwayne UnRuh de l'Association canadienne pour la santé mentale (ACSM) a parlé aux membres de l'ACHEO des questions liées à la santé mentale et de la façon de les aborder.

Nous avons terminé la journée en assistant, en grand nombre, à un cocktail durant lequel tous les participants ont reçu des cadeaux et ont dégusté des hors d'œuvres. La FHCC a présenté à l'ACHEO une photo encadrée en l'honneur de notre 10e anniversaire.

Nous tenons à remercier sincèrement tous les formateurs et personnes-ressources de la Direction du logement, de la santé publique et de l'EnviroCentre de la Ville d'Ottawa, de l'Agence des coopératives d'habitation, de la FHCC, Région de l'Ontario, de Les Coopérateurs, de l'ACSM, de l'entreprise Chris Simmonds Architect, et de la Société des services de logement social (SSLS).

Nous tenons également à remercier Beatrice (de la Sequoia Co-op), Mary Lynn et Ashley (de la McLean Co-op), Nancy Ann (de la Carpenter Co-op), Laurie (de la Daly Co-op) et Marie-Josée (de la Coopérative Conservation) de leur bénévolat. Nous n'aurions jamais pu accomplir tout cela sans elles!

INSIDE

CHASEO NEWS FOR YOU

Upcoming Events
Événements à venir
Now You Know...
Maintenant,
vous le savez... **2**

DID YOU KNOW?

CHASEO Schedule of Events
Good news keeps coming
with our two youngest
co-ops.
Nos deux coopératives les
plus jeunes continuent
à apporter des bonnes
nouvelles. **3**

Colour Your World, Our
Commitment to You
Colour Your World,
Notre engagement
envers vous!
Our Sponsors **4**

Photos on page 2...

Upcoming Events:

When	What
December 7, 2006	CHASEO Members Meeting, Ottawa City Hall
January 27, 2007	Board Basics Workshop, Abiwin Co-op
March 08, 2007	Board Basics Workshop, Co-op Deslopes
April 14, 2007	CHASEO Spring Conference, Trade Show and AGM

Événements à venir

Date	Événement
7 décembre 2006	Assemblée des membres de l'AHCEO, Hôtel de Ville d'Ottawa
27 janvier 2007	Atelier « Le C.A. en bref » (en anglais), Abiwin Co-op
8 mars 2007	Atelier « Le C.A. en bref » (en anglais), Co-op Deslopes
14 avril 2007	Conférence de printemps, mini salon conférencier et AGA de l'AHCEO

CHASEO FALL EDUCATION DAY LA JOURNÉE DE FORMATION D'AUTOMNE DE L'AHCEO



Dwayne UnRuh, CMHA



Pam Cripps, President, CHASEO



CHASEO Cocktail Party



Amanda Yetman, CHF Canada
Ontario Council member

NOW YOU KNOW...

- CHASEO welcomes **Coopérative des appartements Desjardins** as our newest member!
- Looking for community information on just about anything? The **www.211Ontario.ca** is now available. It's a fully searchable, bilingual point of access to human services across Ontario and is brought to us through the Ontario Ministry of Finance's Strengthening Our Partnerships (FOP) program. Check it out and tell us what you think.
- Did you know that **The Cooperators MemberGuard** program for household has monthly premiums that can be as low as \$100/year? And they just lowered the premiums by 5%, so now it can cost as little as \$95/year! What are you waiting for? Don't get caught paying for damages to or theft of your household belongings.
- **Your Credit Union** is now offering commercial loans to their members. If you have a business or if you are an entrepreneur, contractor or consultant looking for a loan, visit www.yourcu.com to find out more.
- The latest **vacancy rate statistics** published annually by CMHC will be available on-line on December 14, 2006. Go to www.cmhc-schl.gc.ca.
- Ottawa **noise by-laws** have been harmonized and a new Noise By-law, number 2004-253, was created. It includes a section on idling motor vehicles that places a five minute limit on the amount of time a vehicle can idle. There are fines associated with this by-law, so idler beware.



MAINTENANT, VOUS LE SAVEZ...

- L'AHCEO souhaite la bienvenue à la **Coopérative des appartements Desjardins** qui vient de se joindre à nous!
- Vous êtes à la recherche de renseignements communautaires? Le site Web **www.211Ontario.ca** est maintenant accessible. Il s'agit d'un point d'accès bilingue, avec capacité de recherche complète, pour les services humains en Ontario. Il est financé par Strengthening Our Partnerships, un programme du ministère des Finances. Consultez-le et dites-nous ce que vous en pensez.
- Saviez-vous que le programme **SécuriMembre de Les Coopérateurs** à l'intention des ménages offre une protection pour le prix minime de 100 \$ par année? Et, ils viennent de réduire leurs primes de 5 %, alors vous pouvez maintenant bénéficier d'une protection pour seulement 95 \$ par année. Alors, appelez leur dès aujourd'hui! N'attendez pas à ce que vous vous trouvez à devoir payer pour faire réparer des dommages à votre ménage ou à remplacer vos articles à la suite d'un vol.
- **Your Credit Union** offre maintenant des prêts commerciaux à leurs membres. Si vous exploitez un commerce ou que vous êtes un entrepreneur, un agent contractuel ou un consultant et que vous cherchez à obtenir un prêt, veuillez visiter le site Web www.yourcu.com pour en apprendre davantage.
- Les **statistiques** les plus récentes relativement aux **taux d'inoccupation**, lesquelles sont publiées annuellement par la SCHL, seront affichées en ligne à partir du 14 décembre 2006. Visitez le site Web www.cmhc-schl.gc.ca pour les consulter.
- Les **règlements sur le bruit** de la Ville d'Ottawa ont été harmonisés et un nouveau Règlement sur le bruit, à savoir le Règlement no 253-2004, a été créé. Il comporte une section portant sur les véhicules automobiles au moteur tournant au ralenti et interdit de faire fonctionner un moteur pour plus de cinq minutes. Soyez avertis : les contrevenants encourrent une amende en vertu de ce règlement.

DID YOU KNOW?

CHASEO SCHEDULE OF EVENTS 2007

WHEN	WHAT	NOTES
April 14	CHASEO SPRING CONFERENCE 1. Education Program 2. Trade Show 3. CHASEO AGM	1. Elections and annual report 2. Susan and John MacLean Award 3. Geoff Robbins Award 4. Youth Achievement Award (Holiday Inn Suites & Hotels)
May 24	Joint CHF Canada and CHASEO Members' Meeting	Review of CHF Canada Resolutions package
June 7-9	CHF Canada AGM in Winnipeg, MB	MARK YOUR CALENDARS AND GO!
October 15-21	Co-op Week	(date to be confirmed)
October 18	CHASEO Member's Meeting	Approve 2008 budget
November 17	CHASEO FALL EDUCATION DAY	City Hall
December 6	CHASEO Members' Meeting	

GOOD NEWS KEEPS COMING WITH OUR TWO YOUNGEST CO-OPS

Blue Heron Housing Co-operative has won another award: they have taken home "golden honours in the new sustainable/green housing category at the 2006 Ottawa-Carleton Home Builders Association awards. It is the most energy-efficient apartment building in Ottawa with consumption rates that 35% better than standards set by the National Energy Code.

Hats off to Chris Simmonds (architect), Peter Trotscha (Sound Advice), and the members of Blue Heron Co-op for making sustainability a priority in our city.

Also, **McLean Housing Co-op** recently succeeded at the Ontario Municipal Board in achieving its site plan objectives. This co-op will begin construction in the new year and is looking to be completed by the following Spring 2008. Stay tuned for ongoing updates on this newest development.

Congratulations on your continued success!



Blue Heron Board, staff and consultants

NOS DEUX COOPÉRATIVES LES PLUS JEUNES CONTINUENT À APPORTER DES BONNES NOUVELLES

La **Blue Heron Housing Co-operative** a remporté un autre prix; elle s'est mérité une mention « Or » dans la catégorie des nouvelles habitations durables/écologiques à l'occasion de la remise des prix de 2006 de l'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton. La coopérative revendique le titre de l'immeuble d'appartements le plus éconergétique d'Ottawa, à savoir qu'elle affiche un taux de consommation jusqu'à 35 % plus efficace que la norme établie par le Code national de l'énergie.

Nous levons notre chapeau à Chris Simmonds (architecte), à Peter Trotscha (de la Sound Advice), et aux membres de la Blue Heron Co-op qui ont fait de la durabilité une priorité dans notre ville.

De plus, la **McLean Housing Co-op** a réussi dernièrement à accomplir ses objectifs relativement à son plan de site auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. La construction de cette nouvelle coopérative débutera dans la nouvelle année et on prévoit qu'elle sera terminée au printemps 2008. Restez à l'écoute pour les mises à jour sur cette toute nouvelle coopérative.

Félicitations sur vos progrès continus!

COLOUR YOUR WORLD, OUR COMMITMENT TO YOU!

First off, we'd like to say that every order we receive is a success story. Success of the Cost Cutters program and the success of knowing we're helping on many levels to save the co-ops time and money.

The emphasis and the key to our success is our team approach; we continue to offer the best advice and service by relying on the experts and that this is a great benefit to all our customers.

- Perry is key to successful paint and coating specifications which make it easier and faster for maintenance work to be completed.
- Stephenie has offered concise decorating solutions and design boards that keep the co-ops organized and beautiful.
- Debra has extensive knowledge in blinds and flooring and the ability to greatly improve living areas at prices specifically suited for the co-ops.

We have the ability to successfully manage a job from start to finish whether it be a two gallon paint order to a common area flooring replacement.

Since our initial meeting on January 17 2006, our original co-op participation has gone from 9 to 27, a success measured simply by on-going delivery of our program. This includes paint for the hallways and stairwells at Mario de Giovanni, carpet for the hallways at St. Georges and paint for all the exterior doors at Sequoia... just to name a few of the special contracts to date.

We appreciate the continued friendships and new partnerships we've made over this last year and will continue to assist you for many years to come. As a thank-you for their support we hope that all co-ops will benefit from our \$25 sundry voucher mailed out this month.

Thank-you

Debra, Stephenie and Perry, **Color Your World** Owner and Staff.

COLOUR YOUR WORLD, NOTRE ENGAGEMENT ENVERS VOUS!

Tout d'abord, nous aimerions vous dire que chaque commande que nous recevons fait preuve d'une véritable réussite, à savoir une réussite relativement au programme Prix écono-coop et une réussite par le fait que nous aidons les coopératives à économiser du temps et de l'argent.

L'emphase et la clé de notre succès est notre approche d'équipe. Nous offrons les meilleurs conseils et services grâce à nos connaissances expertes, et c'est notre clientèle qui en tire le plus profit.

- Perry est expert en peinture et offre des conseils sur l'application de façon à ce que les travaux d'entretien puissent être accomplis plus facilement et rapidement.
- Stephenie offre des solutions en décoration et en conception de façon à faciliter l'organisation et à embellir la coopérative.
- Debra a une vaste connaissance en matière de stores et de planchers et a la capacité de vous aider à améliorer considérablement vos aires de séjour et cela, à un coût adapté précisément au budget des coopératives.

Nous pouvons vous aider à effectuer n'importe quel travail, du début jusqu'à la fin, peu importe s'il s'agit de placer une commande de deux gallons de peinture ou de remplacer le plancher de l'aire commune de la coopérative.

Depuis notre rencontre initiale le 17 janvier 2006, notre clientèle a connu une augmentation de 9 à 27 coopératives; nous attribuons ce succès ultimement à notre prestation continue des services en vertu du programme Prix écono-coop. Cela comprend de la peinture pour les murs des couloirs et des escaliers de la Mario de Giovanni, du tapis pour les couloirs de la Coopérative St. Georges et de la peinture pour les portes extérieures de la Sequoia Co-op... juste pour en nommer quelques-uns des contrats spéciaux que nous avons effectués jusqu'à présent.

Nous apprécions vos amitiés continues et les nouveaux liens que nous avons noués au cours de la dernière année et nous nous engageons à vous aider et servir au cours des années à venir. Pour vous remercier de votre appui, nous avons envoyé aux coopératives un coupon de 25 \$ par la poste ce mois dernier; nous espérons que vous en prendrez avantage!

Nous vous remercions sincèrement,

Debra, Stephenie et Perry, Propriétaire et personnel de **Color Your World**

CHASEO 2006 Newsletter Sponsors:

APPLIANCE CANADA

Supporter & Proud Sponsor of CHASEO and Co-op Cost Cutters
For more information call: 1-800-374-3437 ext. 2335 or 2311

BUCHAN, LAWTON, PARENT LTD.

Engineers / Ingénieurs
Unit 5, 5370 Canotek Road, Ottawa
Tel: (613) 748-3762 or visit our website at www.blp.ca

COLOR YOUR WORLD Paint, flooring, window coverings and wallcoverings
1840 Carling Ave, Ottawa, ON
Tel: (613) 728-3339

MARCIL LAVALLÉ

Chartered Accountants
500-214 Montreal Road, Ottawa, Ontario K1L 8L8
Tel: (613) 745-8387

MEMBERGUARD and AUTOGUARD INSURANCE

Call us today for your free no-obligation quote.
Toll free: 1-800-387-1963 for sales, service and 24/7 claims

L. SIMPSON MANAGEMENT SERVICES

669 King Edward Avenue, Ottawa
Tel: (613) 565-4724 E-mail: lori.simpson30@sympatico.ca

PHELPS: THE COIN LAUNDRY PEOPLE

Toll free: 1-866-557-5599
www.phelpsthecoinlaundrypeople.com

GARY PANAGIOTIDIS, National Coordinator for Social Housing,
Gary@ont.phelps.ca

PROPERTY TAX REVIEW SERVICES

For help with property assessments,
call Glenn Lucas, SCV, RPM, at (613) 860-1161

STRATACON INC. WATER MANAGEMENT SOLUTIONS

Reduce water use and save 30-40% on your water bills
Call Ryan Wallace toll free at 1-877-303-2927

THE CO-OPERATORS

Insurance & Financial Services
Joanne Sirois Tel : (613) 764-2804

YOUR CREDIT UNION

Proud participants of CHASEO's investment program (CHIP)
Contact Jack Smith, 613-238-8001, ext 224, or jsmith@yourcu.com

Thankyou! Merci!

CO-OP CONTACT

A NEWSLETTER OF CHASEO / UN BULLETIN DE L'ACHEO

CO-OPERATIVE HOUSING ASSOCIATION OF EASTERN ONTARIO ASSOCIATION D L'HABITATION COOPERATIVE DE L'EST D L'ONTARIO

311-225 Metcalfe St.
Ottawa, ON, K2P 1P9
TEL: (613) 230-2201
FAX: (613) 230-2231
e-mail: info@chaseo.org
website: www.chaseo.org

EDITOR: Karen Sexmith

CONTRIBUTORS/COLLABORATEURS:

Mark Goldblatt, Linda Stephenson, Michelle Bainbridge,
Maryse Hunt (YCU), Stephenie Horne

TRANSLATION/TRADUCTION

Nathalie Charette Howard

LAYOUT/MISE EN PAGE

jenny@walkerdesign.ca

Co-op CONTACT's content does not necessarily reflect CHASEO policy.
Le contenu de CONTACT Coop ne reflète pas nécessairement
la politique de la AHCEO.

